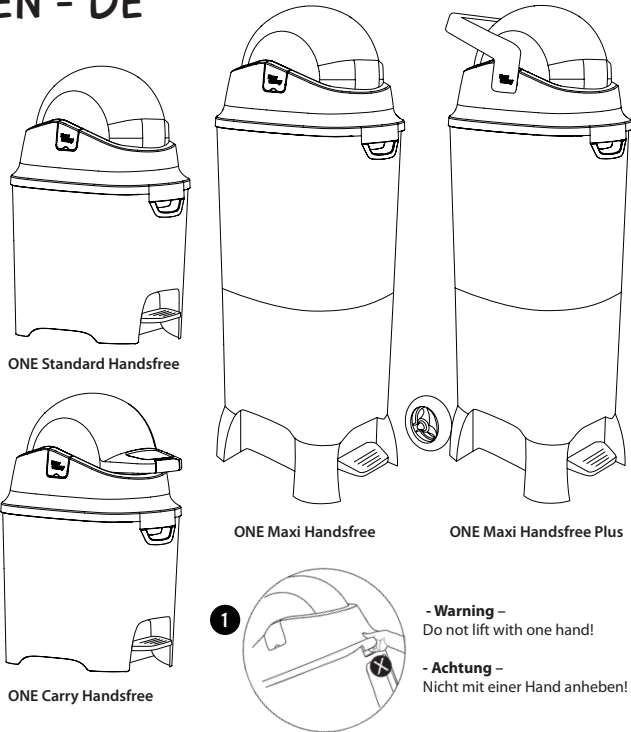


EN - DE



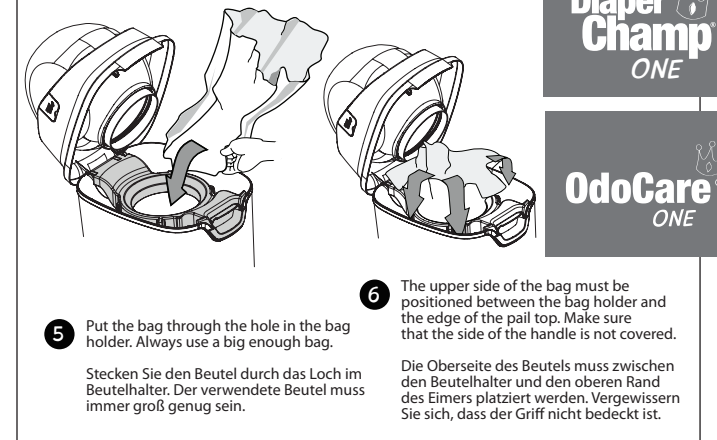
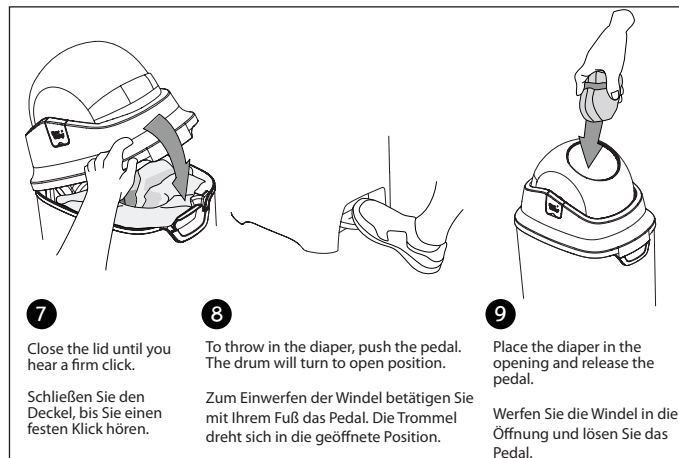
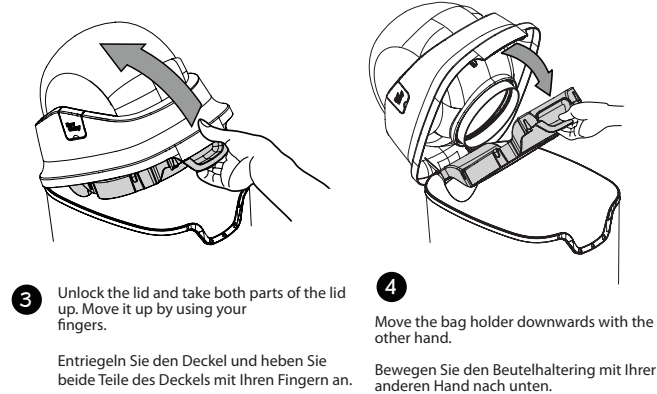
**1**

- Warning -  
Do not lift with one hand!

- Achtung -  
Nicht mit einer Hand anheben!

**2 NOTE BEFORE USE**  
If the diaper is soiled we advise - in order to keep the pail clean - the use of diaper bags.

**Hinweis vor Nutzung des Eimers: Wenn der Eimer verschmutzt ist, empfehlen wir die Verwendung von Mülltüten, um den Eimer sauber zu halten.**

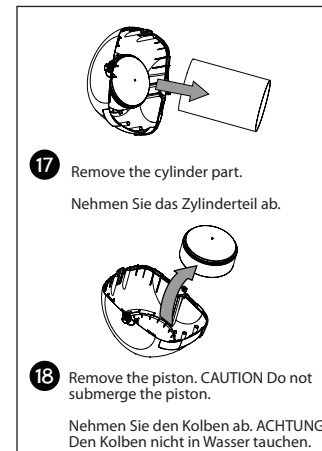
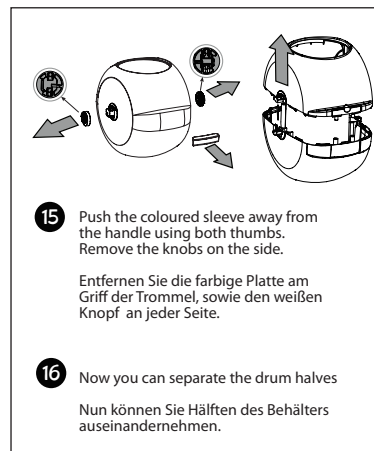
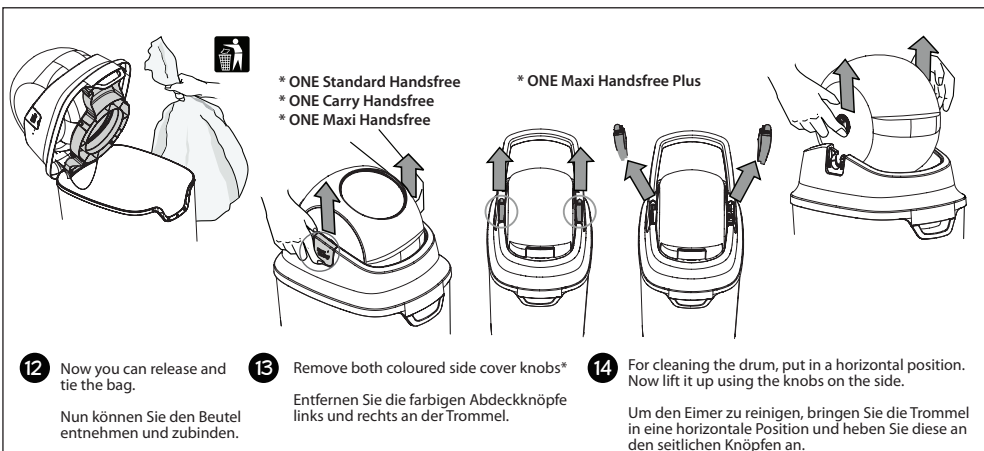
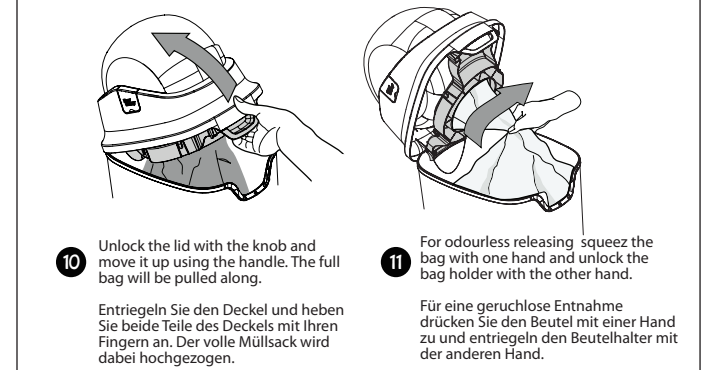


Diaper Champ ONE

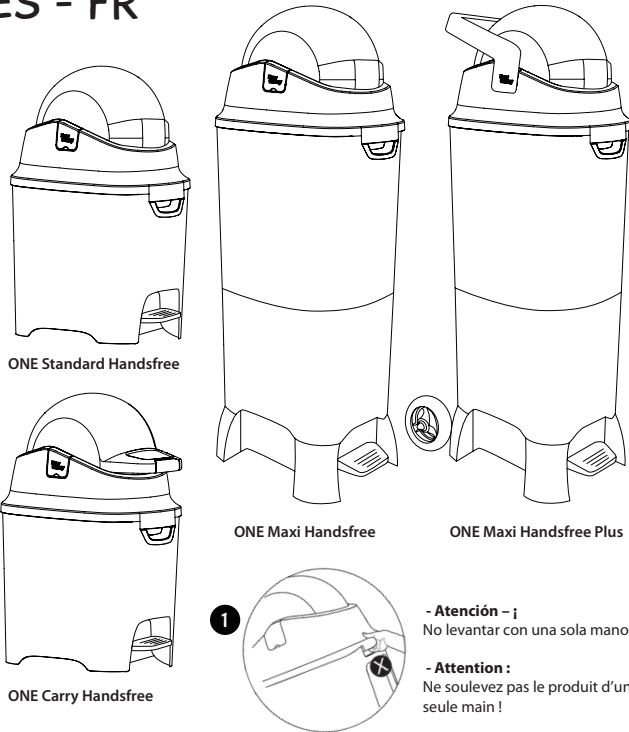
OdoCare ONE

**ATTENTION!** In order to prevent the bag from tearing apart, please use both hands to guide the bag.

**ACHTUNG!** Verwenden Sie bei der Entnahme des Müllsacks beide Hände, um zu verhindern, dass dieser reißt

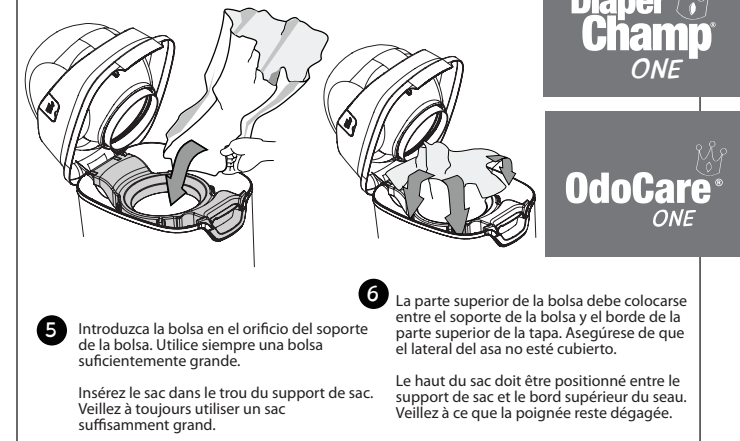
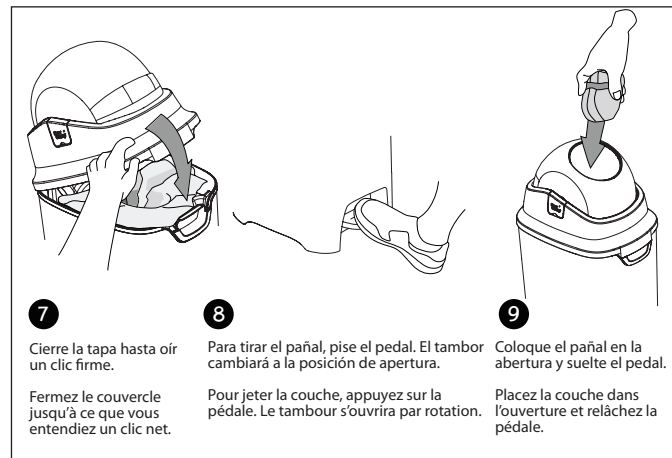
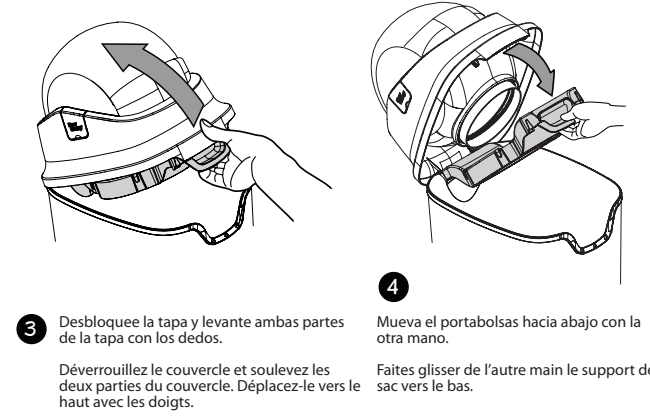


ES - FR



- 2 ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO**  
**Si el pañal está sucio, recomendamos utilizar bolsas para pañales con el fin de mantener el cubo limpio.**

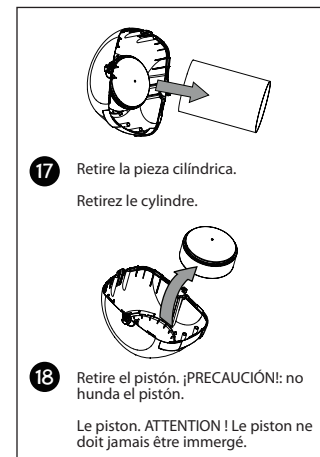
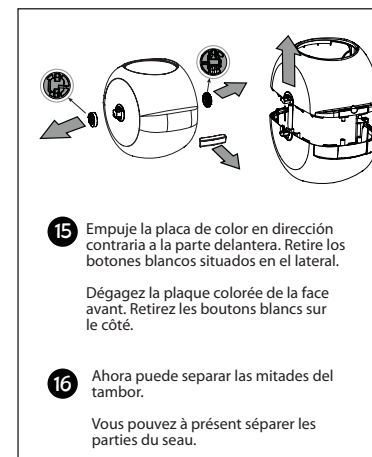
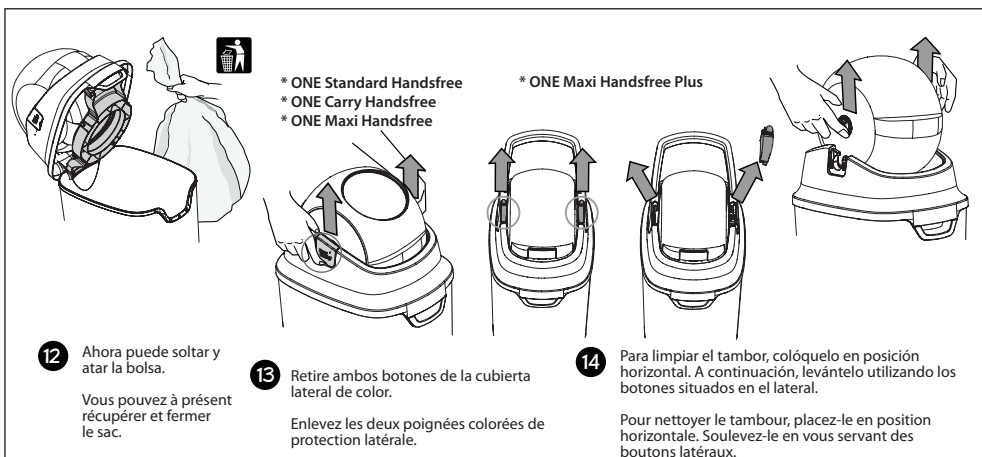
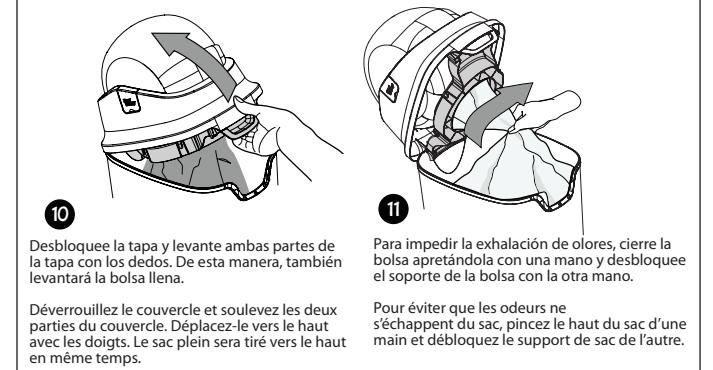
**REMARQUE AVANT UTILISATION**  
**Si la couche est souillée, nous vous conseillons l'utilisation de sacs à couches - afin que le seau reste propre.**



Diaper Champ ONE

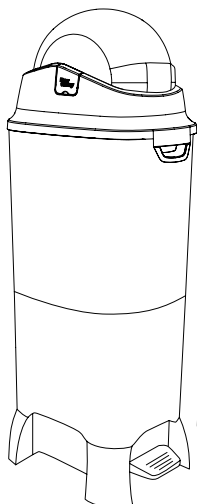
OdoCare ONE

**¡ATENCIÓN!** Para asegurarse que la bolsa no se rompa, utilice las dos manos para manejarla.  
**ATTENTION!** Veillez à retirer le sac avec les deux mains afin d'éviter qu'il ne se déchire.

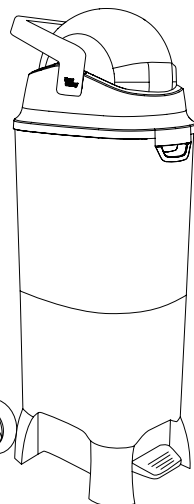




ONE Standard Handsfree



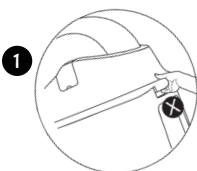
ONE Maxi Handsfree



ONE Maxi Handsfree Plus



ONE Carry Handsfree



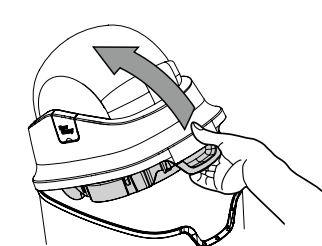
- Attenzione -  
Non sollevare con una mano sola!

- 注意 - 片手でふたを開けない  
でください!

## 2 NOTA PRIMA DELL'USO

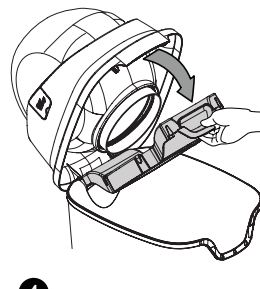
Per mantenere pulito il secchio, si consiglia di chiudere i pannolini sporchi in appositi sacchetti prima di gettarli.

ご使用前にお読みください。  
おむつが汚れている場合、(バケツを清潔に保つため)おむつ用  
の袋のご使用をお勧めします。



3 Aprire il coperchio e sollevare entrambe le parti dello stesso. Sollevare il coperchio con le dita.

蓋のロックを外し、両方の蓋を引き上げます。  
手で持ち上げてください。



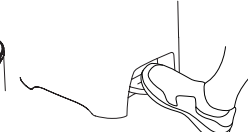
4 Con l'altra mano, spostare il porta-sacco verso il basso.

反対の手で袋押さえを下向きに動かします。



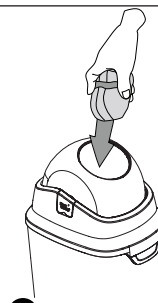
7 Chiudi il coperchio fino ad udire un click deciso.

カチッという音が聞こえるまで蓋を締めてください。



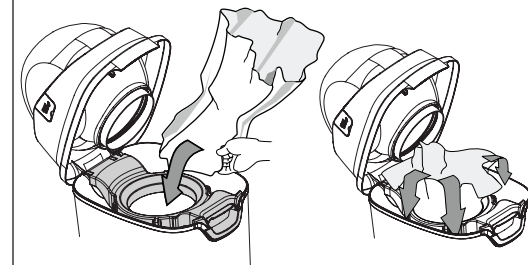
8 Premere il pedale per gettare via il pannolino. Il tamburo ruoterà in posizione di apertura.

おむつを捨てる時はペダルを押してください。ドラムが開放位置まで回転します。



9 Inserire il pannolino nell'apertura e rilasci il pedale.

おむつを開口部に入れ、ペダルを離します。



5 Inserisca il sacco nell'apertura del porta-sacco. Utilizzi sempre un sacco sufficientemente grande.

袋押さえの穴に、袋を通します。常に十分な大きさの袋を使用してください。



6 La parte superiore del sacco deve essere posizionata tra il porta-sacco ed il bordo superiore del secchio. Si assicuri che il lato della maniglia non rimanga coperto.

袋の上側は、必ず袋押さえと、バケツ上端の間に位置するようにしてください。取っ手の側面を覆わないようにしてください。

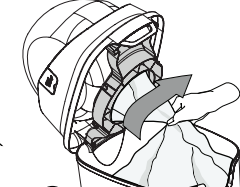
**ATTENZIONE!** Per evitare che il sacco rimanga bloccato, usate due mani per accompagnarlo.

ご注意下さい! 袋が破れないよう、両手で袋を引き出してください。



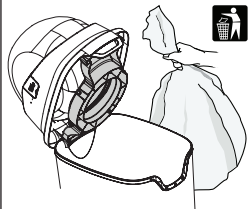
10 Aprire il coperchio e sollevare entrambe le parti dello stesso. Sollevare con le dita. Il sacco pieno verrà sollevato insieme al coperchio.

蓋のロックを外し、両方の蓋を引き上げます。手で持ち上げてください。袋がいっぱいになると、引っ張られます。



11 Per limitare gli odori, tenga chiuso il sacco con una mano e apra il porta-sacco con l'altra.

臭いを漏らさずに取り外すには、片方の手で袋をぎゅっとしぼって、もう一方の手で袋押さえのロックを外してください。



12 Ora può estrarre e chiudere il sacco.

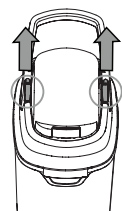
これで袋を取り外して、縛ることができます。



13 Rimuovere entrambi i pulsanti laterali colorati.

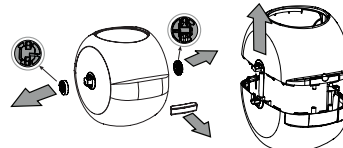
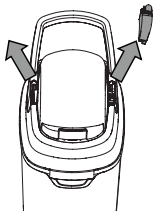
色のついた袋の両側のサイドカバーのつまみを取り外します。

\* ONE Maxi Handsfree Plus



14 Per pulire il tamburo, collocarlo in posizione orizzontale. Quindi, sollevarlo mediante i pulsanti laterali.

ドラムを掃除する時は、水平に置いてください。側面についているノブを使用して持ち上げます。

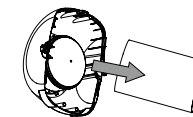


15 Spingere via la piastra colorata dalla parte frontale. Rimuovere i pulsanti laterali bianchi.

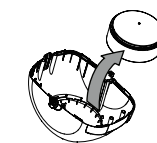
色のついたプレート在前面から引き離し、側面にある白いつまみを取り外します。

16 Ora può separare le metà del tamburo.

これで、ドラムを半分に分けることができます。



17 Togliere la parte del cilindro. Siringa-partiを取り外します。



18 Togliere il pistone. ATTENZIONE: Non immerga il pistone.

ピストンを取り外します。注意事項:ピストンを洗わないでください。

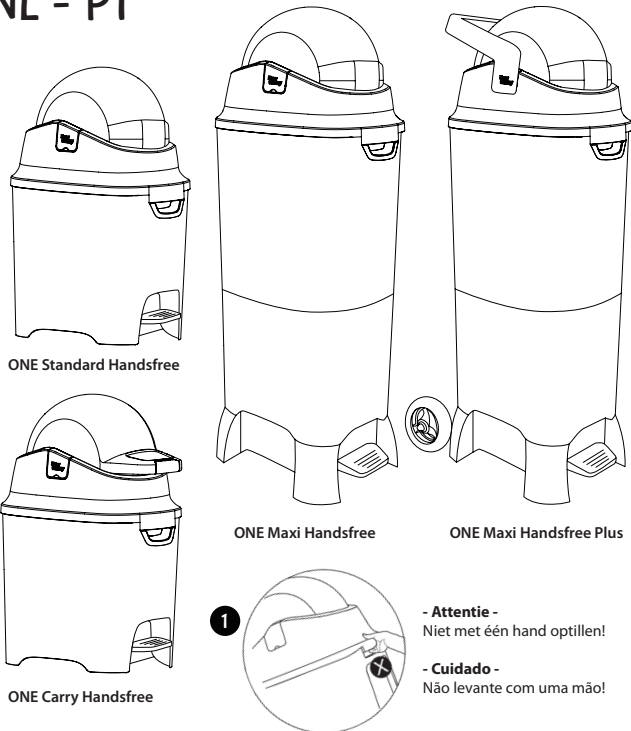
19 Se il logo "handsfree" è girato sottosopra, ciò significa che il tamburo non è montato correttamente.

ハンズフリー (handsfree) のロゴが逆さまになっている場合はドラムがきちんと組み立てられていません。



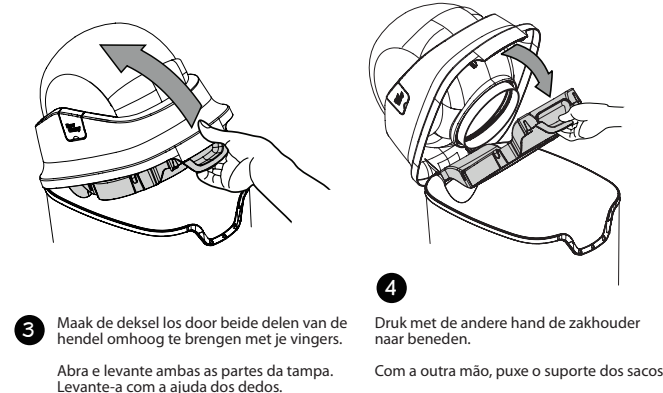


NL - PT



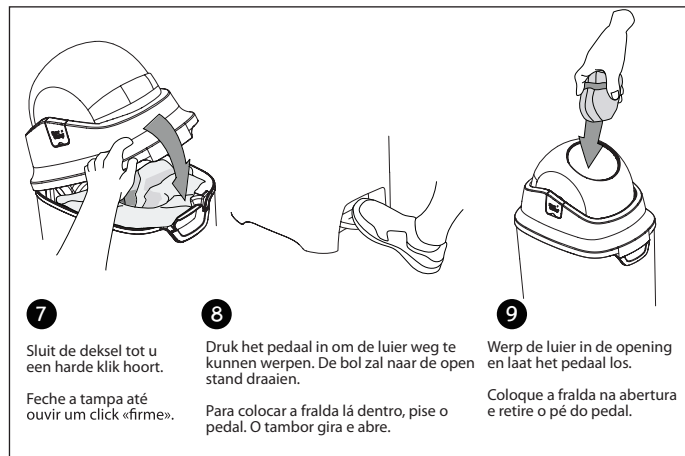
**2 BELANGRIJK VOOR GEBRUIK**  
Wanneer de luier erg vervuild is adviseren wij - om de emmer zo schoon mogelijk te houden - het gebruik van luierzakjes.

**ANTES DE USAR**  
Se a fralda estiver muito suja, recomendamos a utilização de sacos para fraldas para manter o balde limpo.



**3** Maak de deksel los door beide delen van de hendel omhoog te brengen met je vingers.  
Abra e levante ambas as partes da tampa. Levante-a com a ajuda dos dedos.

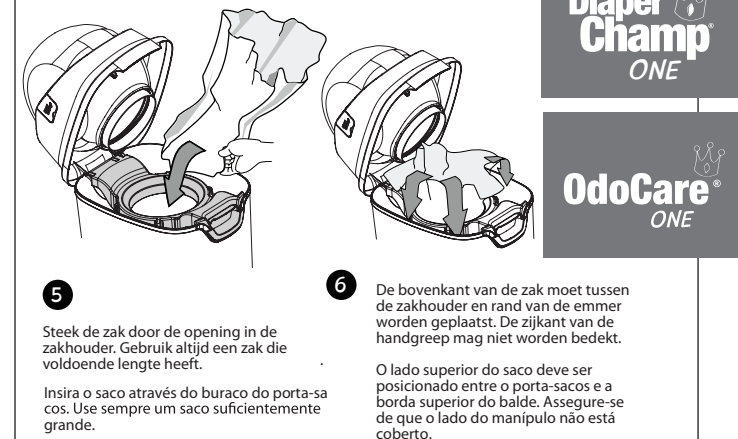
**4** Druk met de andere hand de zakhouder naar beneden.  
Com a outra mão, puxe o suporte dos sacos.



**7** Sluit de deksel tot u een harde klik hoort.  
Feche a tampa até ouvir um click «firme».

**8** Druk het pedaal in om de luier weg te kunnen werpen. De bol zal naar de open stand draaien.  
Para colocar a fralda lá dentro, pise o pedal. O tambor gira e abre.

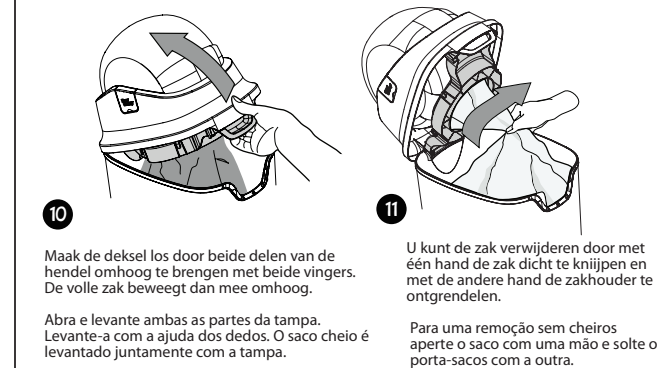
**9** Werp de luier in de opening en laat het pedaal los.  
Coloque a fralda na abertura e retire o pé do pedal.



**5** Steek de zak door de opening in de zakhouder. Gebruik altijd een zak die voldoende lengte heeft.  
Insira o saco através do buraco do porta-sacos. Use sempre um saco suficientemente grande.

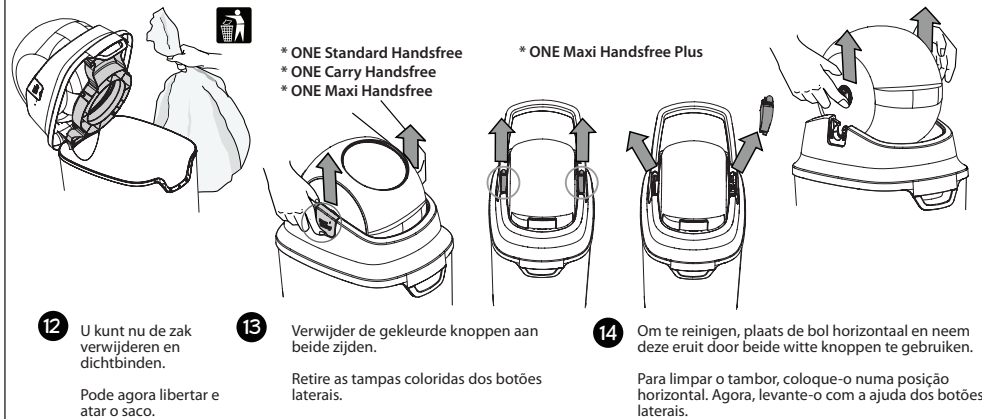
**6** De bovenkant van de zak moet tussen de zakhouder en rand van de emmer worden geplaatst. De zijkant van de handgreep mag niet worden bedekt.  
O lado superior do saco deve ser posicionado entre o porta-sacos e a borda superior do balde. Assegure-se de que o lado do manípulo não está coberto.

**LET OP!** Met 2 handen de zak voorzichtig begeleiden zodat deze niet kan scheuren.  
**ATENÇÃO!** Para impedir que o saco se rasgue, retire-o cuidadosamente com as duas mãos.



**10** Maak de deksel los door beide delen van de hendel omhoog te brengen met beide vingers. De volle zak beweegt dan mee omhoog.  
Abra e levante ambas as partes da tampa. Levante-a com a ajuda dos dedos. O saco cheio é levantado juntamente com a tampa.

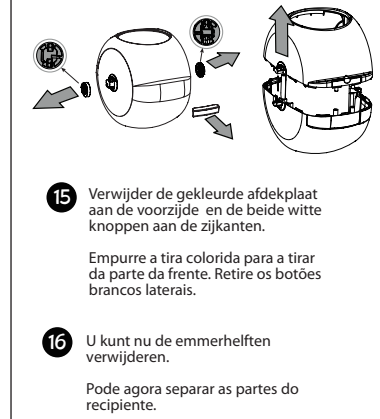
**11** U kunt de zak verwijderen door met één hand de zak dicht te knijpen en met de andere hand de zakhouder te ontgrendelen.  
Para uma remoção sem cheiros aperte o saco com uma mão e solte o porta-sacos com a outra.



**12** U kunt nu de zak verwijderen en dichtbinden.  
Pode agora libertar e atar o saco.

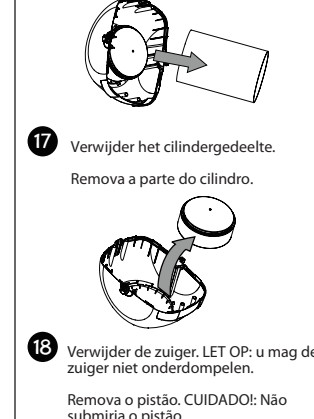
**13** Verwijder de gekleurde knoppen aan beide zijden.  
Retire as tampas coloridas dos botões laterais.

**14** Om te reinigen, plaats de bol horizontaal en neem deze eruit door beide witte knoppen te gebruiken.  
Para limpar o tambor, coloque-o numa posição horizontal. Agora, levante-o com a ajuda dos botões laterais.



**15** Verwijder de gekleurde afdekplaat aan de voorzijde en de beide witte knoppen aan de zijanten.  
Empurre a tira colorida para a tirar da parte da frente. Retire os botões brancos laterais.

**16** U kunt nu de emmerhelften verwijderen.  
Pode agora separar as partes do recipiente.



**17** Verwijder het cilinderdeel.  
Remova a parte do cilindro.

**18** Verwijder de zuiger. LET OP: u mag de zuiger niet onderdompelen.  
Remova o pistão. CUIDADO! Não submija o pistão.



**19** Wanneer het handsfree logo op de kop staat is de bol incorrect geïnstalleerd.  
Se o logótipo «handsfree» estiver invertido, isso significa que o tambor não foi montado corretamente.